## 斗破苍穹 Season 3 Opening Song

Reference: <https://youtu.be/qufHHec_X64?t=1>

趁年少

“While Still Young”

演唱：卡修Rui

作词：冥凰

作曲：陈鹏杰

| 迢迢黄沙万里天  由来离人最想念  月华似水云如烟  曾照何岁何年  怕是红尘贪流连  不忍万语对千言  当时一别再相见  指尖悄生缠绵  纵然忘不了是你耳鼻眉眼  却又期盼两人从此无亏欠  空山折幽兰  沧海寻蝴蝶  太多爱恨终究难周全  忽忽历惊险  渺渺天地远  垂眸都从前  去时人孤绝  还来梦尚浅  想这风月未必都如愿  万般情为难  心动趁少年  问谁能被谁  豁免 | ♪ Far off into the expanse of yellow sand ♪  ♪ Comes great longing for a parted person ♪  ♪ Moonlight like water, clouds like smoke ♪  ♪ When did it once shine down ♪  ♪ Afraid of mortal greed abiding ♪  ♪ Can’t help answer your thousand words with ten thousand of mine ♪  ♪ Back then a farewell, now meeting again ♪  ♪ Lingering quietly grows from the fingertips ♪  ♪ Even if your ears, nose, brows, eyes can’t be forgotten ♪  ♪ Yet still wait for the two of us to have debts never more ♪  ♪ Gathering orchids on an empty mountain ♪  ♪ Searching for butterflies over the sea ♪  ♪ Too much love and hate ultimately precludes fulfillment ♪  ♪ Thrilling experiences rush by ♪  ♪ Endlessly distant heaven and earth ♪  ♪ Drooping eyes are all in the past ♪  ♪ Lonely when you go ♪  ♪ Yet dreams are indistinct when you return ♪  ♪ Perhaps this love may not be as wished ♪  ♪ Countless feelings overwhelm ♪  ♪ Heart is shaken while still young ♪  ♪ Asking who can, by whom, ♪  ♪ be exempt ♪ |
| --- | --- |

## 斗破苍穹 Season 3 Ending Song

Reference: <https://www.bilibili.com/video/BV1Jt411J7xr>

直破苍穹

“Straight Through the Heavens”

演唱：周深

作词：冥凰

作曲：陈鹏杰

| 有没有想过  穿越这片沙漠  前方是什么  是就此陨落  还是抓牢命运  脉搏  他曾经  爱过  恨过  痛过  直到望见远处那抹焰火  也许这  是祸  是过  是错  仍不害怕  去烧灼  管那六合八荒  斗一场  焰分噬浪谁能抗  漫说这漫漫险关  莫登攀  他欲乘风  直破  穹苍 | ♪ Have you thought about ♪  ♪ After crossing this desert ♪  ♪ Just what lies ahead ♪  ♪ Shall I fall here ♪  ♪ Or firmly grasp onto fate’s ♪  ♪ pulse ♪  ♪ He once ♪  ♪ loved ♪  ♪ hated ♪  ♪ suffered ♪  ♪ until seeing that flame in the distance ♪  ♪ Perhaps this ♪  ♪ is ruinous ♪  ♪ is excessive ♪  ♪ is wrong ♪  ♪ Yet still unafraid ♪  ♪ to burn ♪  ♪ Disregard that unbounded universe ♪  ♪ Engage in a fight ♪  ♪ Who can resist the wave splitting flame ♪  ♪ Don’t speak of this endless dangerous threshold ♪  ♪ Reject the climb ♪  ♪ He intends to ride the wind ♪  ♪ straight through ♪  ♪ the heavens ♪ |
| --- | --- |

Without musical notes

| Far off into the expanse of yellow sand  Comes great longing for a parted person  Moonlight like water, clouds like smoke  When did it once shine down  Afraid of abiding mortal greed  Can’t help answer your thousand words with ten thousand of mine  Back then a farewell, now meeting again  Lingering quietly grows from the fingertips  Even if your ears, nose, brows, eyes can’t be forgotten  Yet still wait for the two of us to have debts never more  Gathering orchids on an empty mountain  Searching for butterflies over the sea  Too much love and hate ultimately precludes fulfillment  Thrilling experiences rush by  Endlessly distant heaven and earth  Drooping eyes are all in the past  Lonely when you go  Yet dreams are indistinct when you return  Perhaps this love may not be as wished  Countless feelings overwhelm  Heart is shaken while still young  Asking who can, by whom,  be exempt |
| --- |

| Have you thought about  After crossing this desert  Just what lies ahead  Shall I fall here  Or firmly grasp onto fate’s  pulse  He once  loved  hated  suffered  until seeing that flame in the distance  Perhaps this  is ruinous  is excessive  is wrong  Yet still unafraid  to burn  Disregard that unbounded universe  Engage in a fight  Who can resist the wave splitting flame  Don’t speak of this endless dangerous threshold  Reject the climb  He intends to ride the wind  straight through  the heavens |
| --- |

Guoba’s version

| 有没有想过  穿越这片沙漠  前方是什么  是就此陨落  还是抓牢命运  脉搏  他曾经  爱过  恨过  痛过  直到望见远处那抹焰火  也许这  是祸  是过  是错  仍不害怕  去烧灼  管那六合八荒  斗一场  焰分噬浪谁能抗  漫说这漫漫险关  莫登攀  他欲乘风  直破  穹苍 | ♪ Have [you] considered?  What is beyond?  Past this vast desert?  To burn up like a falling meteor (die)  Or to grip onto fate’s  Pulse.  He has  Loved  Hated  Been pained.  Until viewing that flame in the distance  Perhaps this  Is trouble  Is the past  Is a wrong doing,  Yet not afraid  To burn.  [who] Cares about that (六合八荒)  Fight  (ability name here) who can withstand?  Talk slowly about this enduring journey  Nay to climbing  He wishes to ride the wind  Past  The “arc” in the sky. |
| --- | --- |

many thanks to the various people we asked for translation help (Seikou, Guoba, Edgar, etc.)